Организация Объединенных Наций A/64/232

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Просьба о включении нового пункта в повестку дня шестьдесят четвертой сессии

Предоставление Парламентской ассамблее стран Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Письмо Постоянных представителей Мальты и Франции при Организации Объединенных Наций от 7 октября 2009 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить о включении в повестку дня шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи пункта, озаглавленного «Предоставление Парламентской ассамблее стран Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее».

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи настоящим препровождается объяснительная записка в поддержку вышеизложенной просьбы (приложение I) и проект резолюции (приложение II).

Будем признательны за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

(*Подпись*) Сейвьор Ф. **Борг**
Посол
Постоянный представитель Мальты
при Организации Объединенных Наций

(*Подпись*) Жерар **Аро**
Посол
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

09-55187 (R) 191009 20191009

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение I

Объяснительная записка

I. История вопроса

1. Парламентская ассамблея стран Средиземноморья (ПАС) была учреждена в 2006 году в результате 15-летнего процесса сотрудничества между государствами Средиземноморского региона. В центре внимания этого сотрудничества были представлявшие общий интерес для всех стран вопросы: политические, социально-экономические и экологические. Этот процесс, известный как Совещание по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье (СБСС), был учрежден в Малаге в 1992 году под эгидой Межпарламентского союза (МПС). В 1995 году СБСС проводило свои заседания в Валлетте. На этих заседаниях парламент Мальты предложил создать Ассоциацию средиземноморских государств в составе Совета, Ассамблеи и Секретариата. В 2000 году в Марселе, Франция, состоялось другое заседание, на котором было достигнуто соглашение о «создании в конечном итоге Парламентской ассамблеи средиземноморских государств». Затем в 2005 году в Ницце собрался Координационный комитет с целью выработки статута ПАС, который был утвержден на четвертой, заключительной, сессии Совещания, состоявшейся в Нафплионе, Греция, в 2005 году.

2. Официальное учреждение ПАС состоялось в 2006 году в Аммане, где Парламентская ассамблея утвердила свои главные документы и согласилась расположить свою штаб-квартиру на Мальте. С тех пор ПАС развернула свою деятельность и завоевала международное признание. Ассамблея также утвердила ряд докладов, резолюций и деклараций по вопросам, представляющим интерес для стран региона.

3. ПАС состоит из 25 прибрежных государств Средиземноморья[1] и представляет собой парламентскую платформу для ведения регионального диалога, важность которого вытекает из того факта, что парламентарии обычно предпочитают работать с правительствами и своими избирателями.

II. Цель

4. Основная цель ПАС состоит в поиске совместных решений нынешних проблем и в стремлении превратить Средиземноморье в мирный и процветающий регион для всех.

5. ПАС была учреждена для того, чтобы объединить все прибрежные государства Средиземноморья на равноправной основе (как в плане представительства, так и права голоса) в рамках своего собственного единого форума, анализировать проблемы и принимать решения по вопросам, представляющим непосредственный интерес для стран и жителей региона. Ассамблея является механизмом региональной парламентской дипломатии в Средиземноморье.

---

[1] Албания, Алжир, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Египет, Израиль, Иордания, Италия, Кипр, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта, Монако, Марокко, Палестина, Португалия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Тунис, Турция, Франция, Хорватия и Черногория.

6. ПАС является идеальным органом для ведения дискуссий между парламентариями, политиками, представителями гражданского общества, частного сектора и международных организаций. Ее цель — превратиться в центр передового опыта по средиземноморским проблемам, и с этой целью она будет дополнять другие региональные органы и институты.

III. Организационная структура

7. Структура этой «Средиземноморской Агоры» отличается от структуры любого другого форума. Это — демократический институт, объединяющий парламенты прибрежных государств Средиземноморского региона, каждый из которых представлен пятью делегатами. Решения в Ассамблее, как правило, принимаются единогласно или квалифицированным большинством в 80 процентов голосов.

8. Руководящим органом Ассамблеи является Бюро, которое выполняет общие функции по руководству и координации. Бюро состоит из восьми представителей, которые поровну делятся между северными и южными странами региона.

9. Вспомогательными органами Ассамблеи являются три постоянных комитета, которые занимаются политическими, экономическими и социальными вопросами: Первый постоянный комитет по сотрудничеству в области политики и безопасности (региональной стабильности); Второй постоянный комитет по сотрудничеству в экономической, социальной и экологической областях; и Третий постоянный комитет по диалогу между цивилизациями и правам человека. В состав постоянных комитетов в настоящее время входят два специальных комитета и восемь специальных целевых групп, которые взаимодействуют в решении первоочередных задач. Ассамблея может также назначать специальных докладчиков.

10. Работу Ассамблеи и ее оперативных органов обеспечивает Секретариат. Штаб-квартира Генерального секретариата приступила к работе в сентябре 2007 года и располагается на Мальте.

11. Страны, имеющие интерес в Средиземноморье, могут участвовать в работе Ассамблеи в качестве ассоциированных государств, а другие организации и учреждения могут присутствовать в Ассамблее в качестве наблюдателей. Ни ассоциированные государства, ни наблюдатели не имеют права голоса.

IV. Финансирование

12. Бюджет Ассамблеи финансируется за счет начисленных взносов государств-членов в соответствии с формулой распределения расходов.

V. Деятельность

13. Главным событием в ежегодном графике работы Парламентской ассамблеи стран Средиземноморья является пленарная сессия, которая каждый год проводится национальным парламентом другого государства-члена. Основной

целью пленарной сессии является рассмотрение и принятие парламентариями ряда докладов и резолюций, подготовленных в рамках специальных комитетов и специальных целевых групп ПАС, входящих в состав трех постоянных комитетов, или Бюро в конце года. Хотя доклады и резолюции, принятые ПАС, не имеют, как таковые, обязательной юридической силы, они используются как инструмент «мягкой дипломатии» при работе с парламентами, правительствами и гражданским обществом в регионе. Каждый год принимается десяток докладов и резолюций.

14. В течение всего года ПАС концентрирует свое внимание на парламентской работе постоянных комитетов и специальных целевых групп, а также специальных комитетов. Заседания проводятся регулярно в различных государствах-членах с целью подготовки проектов докладов и резолюций для принятия на пленарной сессии. Бюро также проводит свои заседания, на которых обсуждает вопросы общего руководства работой ПАС. Для делегатов ПАС также организуются полевые миссии, с тем чтобы они могли ознакомиться с конкретными ситуациями и вопросами в странах Средиземноморья и представить свои доклады.

15. Делегаты ПАС принимают участие и регулярно посещают заседания и совещания с официальными представителями государств-членов или третьих государств, с международными и региональными организациями и неправительственными организациями и с представителями гражданского общества с целью укрепить сотрудничество с этими сторонами, понять их мнения и включить их в парламентскую работу ПАС и пропагандировать эту работу. Сама Ассамблея также организует много мероприятий в этой области.

16. Деятельность ПАС направлена на решение первоочередных задач стран Средиземноморского региона, которые можно частично или полностью решить за счет укрепления сотрудничества между парламентами средиземноморских стран и которые включают такие региональные вопросы, как ближневосточный мирный процесс, энергетика и смежные вопросы, организованная преступность, терроризм, малые и средние предприятия/морская торговля, окружающая среда и изменение климата, обеспечение готовности к стихийным бедствиям и ликвидация их последствий, гендерные проблемы и равноправие, диалог между культурами и религиями, миграция и т.д.

17. Ежегодно 21 марта каждый национальный парламент ПАС проводит символическое мероприятие по случаю «Дня Средиземноморья», посвященного культурным и историческим связям, объединяющим страны Средиземноморского региона.

VI. Отношения с другими организациями

18. ПАС установила прочные связи с Организацией Объединенных Наций. Многие высокопоставленные сотрудники Организации Объединенных Наций участвовали в заседаниях и совещаниях ПАС. С различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Средиземноморский план действий (ЮНЕП/СПД) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и

культуры (ЮНЕСКО), заключены или находятся в процессе заключения официальные соглашения о сотрудничестве.

19. Как заявил Генеральный секретарь Пан Ги Мун в своем послании третьей пленарной сессии ПАС в Монако в прошлом году, «сотрудничество между парламентариями и Организацией Объединенных Наций в течение многих лет приносило ценные результаты. Парламентарии помогали повышать политическую осведомленность и поддержку по многим вопросам, представляющим общий интерес». Отношения между ПАС и Организацией Объединенных Наций продолжают развиваться в том же духе при полном одобрении обеих сторон. В апреле этого года общий интерес в делах Средиземноморья вновь получил подтверждение, когда Генеральный секретарь Пан Ги Мун и Генеральный секретарь ПАС д-р Серджо Пьяцци провели двустороннюю встречу на Мальте в ходе официального визита в эту страну Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. На встрече речь шла о продолжении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ПАС по таким вопросам, как терроризм, миграция, изменение климата и энергетика.

20. К настоящему времени между Организацией Объединенных Наций и ПАС произошло много встреч и совещаний, о чем вкратце говорится ниже:

a) одним из первых серьезных случаев участия Организации Объединенных Наций в мероприятиях ПАС была прямая передача из Нью-Йорка в феврале 2008 года видеоконференции, которую вел заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи г-н Джон Холмс. Он выступил с заявлением перед Первым постоянным комитетом по сотрудничеству в области политики и безопасности об итогах его только что завершившегося визита на Ближний Восток. Отвечая на вопрос о том, что ПАС могла бы сделать в качестве ассамблеи для поддержки усилий Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке, г-н Холмс отметил, что ПАС могла бы присоединиться к тем, кто призывает положить конец практике коллективного наказания, прекратить блокаду Газы, вновь открыть пропускные пункты и разрешить ввоз в Газу большего числа товаров как гуманитарного, так и коммерческого назначения в целях улучшения жизненных условий.

b) По тому же случаю к делегатам Первого постоянного комитета ПАС обратился и представитель Проекта обеспечения готовности к пандемическому гриппу Организации Объединенных Наций г-н Ливиу Ведраско. Он поделился с делегатами подробной информацией о состоянии готовности к пандемии в Средиземноморском регионе. В целом он отметил, что государства — члены ПАС были плохо подготовлены к ликвидации последствий следующей пандемии и что они должны принять соответствующие меры. Он предложил также подписать с ПАС меморандум о взаимопонимании.

c) Позже в том же году на заседании Второго постоянного комитета по вопросам экономического, социального и экологического сотрудничества заместитель Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) г-н Паоло Гаронна имел возможность определить основные социально-экономические проблемы Средиземноморья. Он подчеркнул, что необходимо в срочном порядке уделить внимание таким крупным проблемам, как экономический разрыв и демографические раз-

личия в Северном Средиземноморье и инвестиционный дефицит в Южном Средиземноморье.

d) На втором заседании Второго постоянного комитета перед парламентариями ПАС выступил также Координатор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Средиземноморского плана действий г-н Поль Мифсуд. Г-н Мифсуд отметил тот факт, что единственный путь к поиску решений по обеспечению экологической безопасности Средиземноморья лежит через создание потенциала, так чтобы государства-члены могли коллективно бороться с загрязнением и содействовать устойчивому развитию.

e) Член парламента Мальты и Докладчик Специального комитета ПАС по Ближнему Востоку достопочтенный Джордж Вэлла выступил на международном совещании Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, которое состоялось на Мальте в июне 2008 года. Через год представители ПАС присутствовали на совещании Организации Объединенных Наций на Кипре, на котором обсуждался тот же вопрос. Д-р Вэлла подчеркнул важность диалога, регулярных контактов, открытых дебатов, высказывания претензий и поиска новаторских решений по достижению реального мира. На Кипре Организация Объединенных Наций попросила ПАС оказать поддержку в организации парламентского совещания по ближневосточному мирному процессу, проведение которого в настоящее время запланировано на февраль 2010 года на Мальте.

f) Другим важным вкладом в деятельность ПАС было вступительное заявление заместителя Специального координатора по ближневосточному мирному процессу г-на Максвелла Гейларда на третьей пленарной сессии ПАС в Монако в ноябре 2008 года. Как подчеркнул сам г-н Гейлард, это была возможность для размышлений, особенно о ситуации на месте. По его мнению, хотя предстоящий путь труден и полон препятствий, при поддержке таких лиц, как парламентарии ПАС, каждый может внести свою долю в обеспечение того, чтобы стороны сохраняли приверженность процессу, который приведет к разрешению конфликта и установлению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

g) В начале 2009 года в Управление по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций было представлено Соглашение между ПАС и Республикой Мальта о юридическом статусе Ассамблеи. Это Соглашение было зарегистрировано на церемонии, проведенной в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а документы были переданы начальнику Договорной секции вышеупомянутого Управления г-же Аннебет Росенбом. Были проведены также совещания с Департаментом по политическим вопросам, Управлением по координации гуманитарной деятельности и Комиссией по международной гражданской службе.

h) В этом году ПАС учредила аналитическую группу по терроризму, которая начала свою работу в Стамбуле. По этому поводу перед парламентариями выступил начальник Секции I Юридической службы по борьбе с терроризмом, Сектор по предупреждению терроризма, Отдел по договорным вопросам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, г-н Вальтер Гер. Г-н Гер подтвердил, что страны — члены ПАС хорошо зарекомендовали себя, ратифицировав 16 секторальных конвенций по терро-

ризму. На совещании по терроризму присутствовал также Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Анкаре г-н Махмуд Аюб.

i) Проблемы энергетики и окружающей среды неотделимы друг от друга. В Египте на совещании Специального комитета по вопросам энергетики ПАС имела честь приветствовать Координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Каире г-на Джеймса Роли. Он напомнил о том прогрессе, который был сделан со времени подписания в 1992 году Рио-де-Жанейрской конвенции о биологическом разнообразии и соответствующего Протокола к ней (Монреаль) 2000 года, и подчеркнул, что сотрудничество на международном уровне может дать очень хорошие результаты.

j) 21 февраля 2009 года на Кипре Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации г-н Мишель Жарро и начальник Сектора внешних сношений и мобилизации поддержки Управления координации гуманитарной деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций г-н Фабрицио Джентилони выступили на 1-м заседании Специальной целевой группы ПАС по готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий. В марте того же года находившийся в Риме на заседании Третьего постоянного комитета ПАС по диалогу между цивилизациями и правам человека старший региональный помощник по вопросам защиты Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-н Юрген Хумбург выступил на обсуждении в ПАС в рамках Постоянной целевой группы по миграции.

k) Май 2009 года был важным моментом для ПАС, поскольку члены ее Бюро совершили поездку на Ближний Восток в составе миссии по установлению фактов. Делегация высокого уровня под руководством Председателя Ассамблеи достопочтенного Руди Сальса (Франция) совершила поездку в Каир, на оккупированные палестинские территории (Газа и Рамаллах), в Иерусалим и Амман. Присутствие Организации Объединенных Наций в этом регионе играет важную роль в плане материально-технического снабжения, а также в плане накопленного опыта и знаний о положении на месте. Делегация ПАС встретилась с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) г-жой Карен Абузейд. Важно отметить, что посещение Газы не состоялось бы без поддержки Агентства. В Рамаллахе, на оккупированных палестинских территориях, состоялась встреча со Специальным координатором Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу послом Робертом Серри.

l) В мае 2009 года Докладчик по диалогу культур и цивилизаций достопочтенная Соня Санфона (Португалия) от имени ПАС присутствовала на Форуме ЮНЕСКО по высшему образованию в Европейском регионе, состоявшемся в Румынии.

m) В июне 2009 года в Женеве Генеральный секретарь ПАС выступил на совещании парламентариев по Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций в рамках второй сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий по теме «Как превратить уменьшение опасности бедствий в средство адаптации к изменению климата». В ходе этого мероприятия Международная стратегия сокращения опасности бедствий обратилась к ПАС с просьбой оказать поддерж-

ку в организации всемирного совещания всех региональных парламентских ассамблей в целях разработки общего плана действий для предстоящей в декабре Копенгагенской конференции, в работе которой ПАС будет участвовать в качестве полноправного наблюдателя.

n) Далее было согласовано, что в первом квартале 2010 года ЮНЕСКО и ПАС совместно организуют совещание Организации Объединенных Наций по итогам Копенгагенской конференции по изменению климата для региональных парламентариев, которое планируется провести в Париже. Было также согласовано, что ПАС будет официально назначена в качестве парламентского форума Средиземноморского региона для ЮНЕСКО.

o) В этом году последним мероприятием в графике работы постоянных комитетов на 2009 год было совещание в Лиссабоне. На нем были утверждены все резолюции и доклады в целях их представления для дальнейшего принятия Ассамблеей в Стамбуле 23 и 24 октября 2009 года. Вновь должное внимание было уделено положению на Ближнем Востоке, а заместитель Генерального комиссара БАПОР г-н Филиппо Гранди на заседании Первого постоянного комитета заявил, что парламентская дипломатия играет решающую роль в израильско-палестинском мирном процессе.

p) В июне 2009 года в Лиссабоне парламентарии ПАС встречались с помощником Генерального секретаря по уменьшению опасности бедствий г-жой Маргаретой Вальстрём. В своем выступлении на заседании Второго постоянного комитета ПАС она говорила об уменьшении опасности бедствий и адаптации к изменению климата. Касаясь роли парламентариев, она сказала, что им необходимо тесно сотрудничать с целью обмена опытом и, возможно, выработать документ, в котором согласовать предлагаемые подходы и руководящие принципы.

q) В этом обзоре мер, принятых для налаживания и укрепления сотрудничества между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и ПАС, подчеркивается важность, заложенная в общей идее Ассамблеи о том, что меры, принятые с учетом результатов, достигнутых к настоящему времени международными организациями, могут еще больше стимулировать дальнейшие мероприятия на благо населения региона. В сентябре 2009 года делегация Бюро ПАС посетила Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с целью дальнейшего укрепления сотрудничества между ПАС и Организацией Объединенных Наций. Делегаты ПАС встретились с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Пан Ги Муном, с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам г-ном Б. Линном Пэскоу, заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ном Аленом Леруа, заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной помощи г-ном Джоном Холмсом, Председателем Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа послом Полем Баджи и Директором Вспомогательной группы Генерального секретаря по изменению климата г-ном Яношем Паштором. В ходе этого визита делегаты также выразили пожелание ПАС о предоставлении ей статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

21. Помимо сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций ПАС расширяет сотрудничество с другими партнерами, с которыми она обме-

нивается предложениями и идеями. ПАС поддерживает регулярные контакты, в частности, с Лигой арабских государств, Арабским межпарламентским союзом, Межпарламентским союзом, Международной организацией по миграции, Европейско-средиземноморскими парламентскими ассамблеями, Организацией Исламская конференция, Союзом Арабского Магриба, НАТО, ОБСЕ, Советом Европы, Западноевропейским союзом и Организацией Черноморского экономического сотрудничества. В этих региональных организациях ПАС пропагандирует идею придания важной роли парламентской дипломатии и будет продолжать заниматься этим в будущем в качестве важного регионального института.

VII. Международный характер парламентской Ассамблеи стран Средиземноморья

22. ПАС, берущая свое начало из Совещания по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье под эгидой Межпарламентского союза, входит в категорию парламентских межгосударственных организаций и представляет 25 национальных парламентов.

VIII. Обоснование заявки на предоставление Парламентской Ассамблее стран Средиземноморья статуса наблюдателя

23. ПАС и Организация Объединенных Наций поддерживали успешные отношения сотрудничества со времени создания ПАС в качестве региональной Ассамблеи Средиземноморского региона в 2006 году. В течение этого периода все более частые встречи представителей этих двух организаций подтвердили взаимную заинтересованность в сотрудничестве по вопросам, вызывающим общую обеспокоенность.

24. С самого начала своей деятельности ПАС придерживалась принципов Устава Организации Объединенных Наций, в котором, как считается, содержатся основные процедуры, в соответствии с которыми должна определяться международная политика, признавая таким образом легитимность и руководящую роль Организации Объединенных Наций.

25. ПАС следует духу Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи), в которой главы государств и правительств подтвердили важность региональной и парламентской дипломатии. Признается, что эта дипломатия способна добиваться особо плодотворных результатов в отношении таких разнообразных вопросов, как вопросы мира и безопасности, экономического и социального развития, международного права и прав человека, диалога религий, окружающей среды, демократии и гендерных вопросов. ПАС считает, что парламентский диалог может положить начало горизонтального, всеобъемлющего и открытого диалога между парламентами региона Средиземного моря и международными организациями, связанными с этим регионом.

26. Признавая и принимая идею укрепления международного сотрудничества на всех уровнях, ПАС выражает идеалы и закрепляет правила, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций. Выполняя роль региональной ас-

самблеи, ПАС в числе других аналогичных организаций выступает с инициативами по проведению прений по важнейшим вопросам, представляющим интерес для региона, и участвует в них. С учетом ее парламентского характера ПАС представляет собой уникальную платформу для проведения диалога между соответствующими международными, региональными и национальными организациями.

27. ПАС постоянно стремится вносить активный вклад в работу и усилия системы Организации Объединенных Наций в интересах достижения общих целей. На своих заседаниях ПАС запрашивает и получает мнения парламентариев о достигнутом прогрессе, препятствиях и дальнейших инициативах, которые могли бы способствовать обеспечению вышеупомянутых общих интересов.

28. Две встречи между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и представителями ПАС в апреле 2009 года на Мальте и в сентябре 2009 года в Нью-Йорке свидетельствуют об институционализации отношений между этими двумя организациями.

29. ПАС предполагает использовать следующие конкретные методы укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами ПАС и ее Секретариатом в целях достижения желаемых результатов в регионе. ПАС может:

a) направлять в Организацию Объединенных Наций мнения жителей Средиземноморского региона во всем их разнообразии, которые высказываются на парламентских дебатах и обсуждениях в рамках ПАС;

b) повышать осведомленность парламентариев и поощрять деятельность в поддержку и в целях осуществления международных соглашений Организации Объединенных Наций путем активизации деятельности парламентов и их членов в деле мобилизации общественного мнения и обеспечения национальной поддержки международных мер;

c) готовить анализы и доклады по парламентской деятельности, касающейся работы Организации Объединенных Наций, особенно в областях, представляющих общий интерес для Средиземноморского региона, таких как Ближний Восток, терроризм, организованная преступность, энергетика, окружающая среда, торговля, управление ресурсами, малые и средние предприятия, обеспечение готовности к бедствиям и ликвидация их последствий, диалог между культурами и религиями, гендерные проблемы и миграция;

d) оказывать поддержку парламентам с целью повышения их способности по выполнению на национальном уровне их законодательных и контрольных функций в отношении вопросов, касающихся международного сотрудничества и, следовательно, Организации Объединенных Наций.

30. В целях наиболее рационального использования тесного сотрудничества между обеими организациями ПАС предлагает взаимодействовать с Генеральным секретарем и государствами — членами Организации Объединенных Наций для совместного выявления наиболее приоритетных направлений подготовки программы работы ПАС, которая способствовала бы проведению прений и принятию мер. ПАС также предлагает предоставить Организации Объеди-

ненных Наций возможность предлагать вопросы для рассмотрения парламентариями и другими участниками заседаний ПАС.

31. Осуществление соглашения о всеобъемлющем сотрудничестве/ вышеупомянутых мерах должно содействовать более систематическому предоставлению платформы, на которой Организация Объединенных Наций могла бы непосредственно взаимодействовать с парламентами Средиземноморского региона и их членами. Говоря конкретно, итоги этого сотрудничества можно было бы рассматривать на различных совещаниях парламентариев, созываемых ПАС, а также посредством организации на систематической основе подобных заседаний в связи со специальными сессиями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и другими конференциями и совещаниями Организации Объединенных Наций.

32. Кроме оказания политической поддержки деятельности Организации Объединенных Наций, ПАС также предполагает оказывать оперативную поддержку работе департаментов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций. Что касается укрепления мира и безопасности, то ПАС может через свои постоянные комитеты и специальные целевые группы обеспечить канал, по которому национальные парламенты могли бы оказывать поддержку созданию и укреплению демократических структур, а также оказывать поддержку самим парламентам в определенных областях миростроительства или операций по поддержанию мира. ПАС накопила опыт и знания по таким региональным вопросам, как терроризм, организованная преступность, энергетика, окружающая среда, торговля, управление ресурсами, малые и средние предприятия, обеспечение готовности к бедствиям и ликвидация их последствий, диалог между культурами и религиями, гендерные проблемы и миграция. Таким образом, можно было бы постепенно расширять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по этим вопросам и заниматься ими более тщательно. В этой связи особенно целесообразным было бы предоставление государствам Средиземноморья статистических данных и оказание технической помощи.

33. С удовлетворением отмечая, что на встрече с членами Бюро ПАС 30 сентября 2009 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций поддержал сотрудничество с ПАС в качестве средства укрепления парламентского аспекта работы Организации Объединенных Наций, учитывая уникальный характер ПАС как межгосударственной организации, представляющей национальные парламенты конкретного региона, и ссылаясь на резолюцию 57/32 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о предоставлении статуса наблюдателя Межпарламентскому союзу, мы выдвигаем следующее предложение:

a) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, возможно, пожелает предоставить ПАС постоянное приглашение для участия, по мере необходимости, в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи, ее вспомогательных органов и международных конференций, созываемых под эгидой Организации Объединенных Наций;

b) кроме того, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения о предоставлении ПАС разрешения на распространение ее документов в Ассамблее;

c) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций принять аналогичные условия сотрудничества с ПАС.

Адрес

Парламентская ассамблея стран Средиземноморья
Palazzo Spinola, St. George Road,
St. Julians, Malta

Tel: +356 22484200
Fax: +356 22484215
e-mail: secretariat@apm.org.mt

Генеральный секретарь, д-р Серджо Пьяцци

Приложение II

Проект резолюции

Предоставление Парламентской ассамблее стран Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Парламентской ассамблеей стран Средиземноморья,

1. *постановляет* предложить Парламентской ассамблее стран Средиземноморья участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.